

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA

REGIONE
PIEMONTE



Direzione generale dell'immigrazione
e delle politiche di integrazione
AUTORITA' DELEGATA

MINISTERO
DELL'INTERNO
AUTORITA' RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE 2014 - 2020

InterAzioni in Piemonte - AZIONE 1 EducAzione prog-1328
CUP J66G17000050007

Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020) -Annualità 2016-2018
OS2 Integrazione/Migrazione legale

ON2 Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali,
anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

ISTITUTO COMPRENSIVO "B. Fenoglio"

Scuola dell'Infanzia – Primaria – Secondaria 1° Via Confraternita n.42 12031 BAGNOLO PIEMONTE

C.F. 94033110043 – C.U. UFP20Y

☎ 0175.391804 - 📠 0175.391804 -

✉ cnic83200a@istruzione.it – cnic83200a@pec.istruzione.it



www.ics-bagnolopiemonte.gov.it

Prot. n.signed

Bagnolo P.te ,20/10/2017

**Avviso di selezione per reclutamento di personale ESTERNO all'Istituzione per l'affidamento di n. 2
incarichi di mediazione linguistica per n. 5 laboratori**

Il Dirigente Scolastico

VISTO l'Avviso pubblico multi-azione per la presentazione di progetti da finanziare a valere sul Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2014-2020 – OS2 Integrazione/Migrazione legale - ON2 Integrazione – Piani d'intervento regionali per l'integrazione dei cittadini di paesi terzi, adottato dall'Autorità delegata con Decreto del 15.04.2016;

VISTA la proposta progettuale presentata dal Soggetto proponente REGIONE PIEMONTE, trasmesso tramite il sistema informativo del FAMI, dal titolo "InterAzioni in Piemonte - Azione 1 "EducAzione"";

VISTO il decreto prot.35/4305 del 21 dicembre 2016 con cui l' Autorità Delegata ha approvato la proposta progettuale "InterAzioni in Piemonte - Azione 1 "EducAzione"";

VISTA la Convenzione di sovvenzione FAMI (Codice progetto COD-1328) avente per oggetto il progetto denominato "InterAzioni in Piemonte - Azione 1 "EducAzione"", finanziato a valere sull' Obiettivo Specifico 2 Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo nazionale 2 Integrazione, del Programma Nazionale del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione (FAMI) 2014-2020, stipulata tra la Regione Piemonte, in qualità di Beneficiario capofila e l'Autorità delegata di cui sopra;

VISTA l'indisponibilità del personale interno a svolgere incarico per l'attività di mediazione linguistica per n. 5 laboratori.

Tutto ciò visto e rilevato, che costituisce parte integrante del presente avviso

COMUNICA

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA

REGIONE
PIEMONTE

ML
MINISTERO DEL LAVORO
E DELLE POLITICHE DI INTEGRAZIONE
DIREZIONE GENERALE DELL'IMMIGRAZIONE
E DELLE POLITICHE DI INTEGRAZIONE
AUTORITA' DELEGATA

MINISTERO
DELL'INTERNO
AUTORITA' RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE 2014 - 2020

InterAzioni in Piemonte - AZIONE 1 EducAzione prog-1328

CUP J66G17000050007

Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020) -Annualità 2016-2018

OS2 Integrazione/Migrazione legale

ON2 Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali,
anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

È aperta la procedura di selezione per il reclutamento di personale esterno per l'affidamento di n. 2 incarichi di mediazione linguistica per n 5 laboratori nell'ambito del progetto InterAzioni in Piemonte - Azione 1 "EducAzione"

Le lingue richieste sono arabo per un totale di 16 ore e cinese per un totale di 131 h.

Gli interventi di mediazione culturale saranno erogati nei 5 laboratori di seguito descritti.

PRESTAZIONI RICHIESTE

Gli incaricati dovranno lavorare sulle seguenti attività:

- **A2 – laboratori per imparare a comunicare rivolti agli/alle allievi/e di recente immigrazione “TANTE LINGUE : linguaggi verbali da riscoprire e completare”- periodo di svolgimento novembre 2017- marzo 2018**

IC SANFRONT-PAESANA (RIFREDDO) sez. Infanzia + classi 2 primaria– 1 Mediatore lingua araba per h 12

IC BARGE classi 1 primaria - 1 Mediatore lingua cinese per h 24

IC COSTIGLIOLE-VENASCA (COSTIGLIOLE) sez. Infanzia – 1 Mediatore lingua cinese per h 10

Per un totale complessivo di 46 ore di Mediazione al costo unitario di € 30.00 (Lordo) – 1 mediatore lingua araba per h 12 + 1 mediatore lingua cinese per h 34

- **B1 – percorsi di sostegno allo studio e di rinforzo dell'italiano per lo studio “STUDIARE MEGLIO PER IMPARARE DI PIU’”- periodo di svolgimento novembre 2017- maggio 2018**

IC COSTIGLIOLE-VENASCA (COSTIGLIOLE) classi 1-2-3 sc secondaria di 1°– 1 Mediatore lingua cinese per h 27

Per un totale di 27 ore di Mediazione al costo unitario di € 30.00 (Lordo) –1 mediatore lingua cinese

- **B1 bis – percorsi di sostegno allo studio e di rinforzo dell'italiano per lo studio “PRONTI ALL'ESAME”- periodo di svolgimento maggio 2018- giugno 2018**

IC BARGE classi 3 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 10

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA



FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE 2014 - 2020

InterAzioni in Piemonte - AZIONE 1 EducAzione prog-1328

CUP J66G17000050007

Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020) -Annualità 2016-2018

OS2 Integrazione/Migrazione legale

ON2 Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali,
anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

IC BAGNOLO PIEMONTE classi 3 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 10

IC COSTIGLIOLE-VENASCA (COSTIGLIOLE) classi 3 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 10

Per un totale complessivo di 30 ore di Mediazione al costo unitario di € 30.00 (Lordo) – 1 mediatore lingua cinese

- **D1 – momenti d'incontro e confronto finalizzati a migliorare le azioni di orientamento rivolti agli/alle studenti/esse in uscita dalla scuola secondaria di 1° "ALLA SCOPERTA DI UNA NUOVA SCUOLA"- periodo di svolgimento novembre 2017- gennaio 2018**

IC SANFRONT-PAESANA (PAESANA+SANFRONT) classi 2 -3 secondaria 1°– 1 Mediatore lingua araba per h 2

IC BARGE classi 3 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 10

IC BAGNOLO PIEMONTE classi 3 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 6

IC COSTIGLIOLE-VENASCA (COSTIGLIOLE) classi 3 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 6

Per un totale complessivo di 24 ore di Mediazione al costo unitario di € 30.00 (Lordo) – 1 mediatore lingua araba per h 2 + 1 mediatore lingua cinese per h 22

- **E2 – laboratori di educazione alla cittadinanza e all'Intercultura sui temi cultura e identità, diversità e appartenenza, confronto e conflitto, dialogo interreligioso, antidiscriminazione "PARLIAMONE..."- periodo di svolgimento gennaio 2018- maggio 2018**

IC SANFRONT-PAESANA (PAESANA) classi 2 secondaria 1°+ (SANFRONT) classi 1 secondaria 1°– 1 Mediatore lingua araba per h 2

IC BARGE classi 2 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 8

IC BAGNOLO PIEMONTE classi 2 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 8

IC COSTIGLIOLE-VENASCA (VENASCA+COSTIGLIOLE) classi 2 secondaria 1° - 1 Mediatore lingua cinese per h 2

Per un totale complessivo di 20 ore di Mediazione al costo unitario di € 30.00 (Lordo) – 1 mediatore lingua cinese per h 18 + 1 mediatore lingua araba per h 2

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA



REGIONE
PIEMONTE



DIREZIONE GENERALE DELL'IMMIGRAZIONE
E DELLE POLITICHE DI INTEGRAZIONE
AUTORITA' DELEGATA



MINISTERO
DELL'INTERNO
AUTORITA' RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE 2014 - 2020

InterAzioni in Piemonte - AZIONE 1 EducAzione prog-1328

CUP J66G17000050007

Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020) -Annualità 2016-2018

OS2 Integrazione/Migrazione legale

ON2 Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali,
anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

Si precisa che le mansioni sopra descritte saranno esercitate presso le sedi sopra-indicate nelle schede.

REQUISITI DI SELEZIONE

Possono presentare la propria candidatura i cittadini italiani e stranieri (Ue ed extra-UE) che, alla data di pubblicazione del presente avviso, siano in possesso dei seguenti requisiti:

1. Età non inferiore ai 18 anni;
2. Possesso dei diritti civili e politici in Italia o nel paese di residenza;
3. Posizione regolare con il permesso di soggiorno di lavoro, se cittadino straniero;
4. Possesso di uno o più dei seguenti titoli ed esperienze lavorative:
 - a. Possesso di laurea (triennale, magistrale, vecchio ordinamento) in lingue e letterature straniere (lingua cinese e lingua araba)
 - b. Possesso di laurea (triennale, magistrale, vecchio ordinamento) in lingue e istituzioni economiche e giuridiche dell'Asia Orientale (curriculum Cina)
 - c. Possesso dell'attestato di mediatore interculturale, rilasciato dalla Regione Piemonte
 - d. Esperienza comprovata di mediazione linguistica in lingua cinese/araba presso altre istituzioni scolastiche e/o enti pubblici o privati
 - e. Esperienza comprovata di mediazione linguistica in lingua cinese/araba presso l' IC di Bagnolo Piemonte o presso gli IC afferenti alla rete FAMI
 - f. Esperienza comprovata di insegnamento della lingua cinese / araba per un periodo non inferiore ad anni 3 presso istituti scolastici e/o enti pubblici o privati

CRITERI DI SELEZIONE

La selezione sarà effettuata in base ai seguenti criteri:

Elenco dei titoli ed esperienze valutabili	Punti
Possesso di laurea (triennale, magistrale, vecchio ordinamento) in lingue e letterature straniere (lingua cinese e lingua araba)	Fino a 100/110 Punti 6 Da 101 a 105/110 Punti 12 Da 106 a 110/100 Punti 18 Lode punti 2
Possesso di laurea (triennale, magistrale, vecchio ordinamento) in lingue e istituzioni economiche e giuridiche dell'Asia Orientale (curriculum Cina)	Fino a 100/110 Punti 6 Da 101 a 105/110 Punti 12 Da 106 a 110/100 Punti 18 Lode punti 2
Possesso dell'attestato di mediatore interculturale, rilasciato dalla Regione Piemonte	Punti 10
Esperienza comprovata di mediazione	Punti 1 per ogni IC scolastico o ente di

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA

REGIONE
PIEMONTE



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE,
UNIVERSITÀ E SCIENZE
DIREZIONE GENERALE DELL'IMMIGRAZIONE
E DELLE POLITICHE DI INTEGRAZIONE
AUTORITÀ DELEGATA

MINISTERO
DELL'INTERNO
AUTORITÀ RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE 2014 - 2020

InterAzioni in Piemonte - AZIONE 1 EducAzione prog-1328

CUP J66G17000050007

Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020) -Annualità 2016-2018

OS2 Integrazione/Migrazione legale

ON2 Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali,
anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

linguistica in lingua cinese/araba presso altre istituzioni scolastiche e/o enti pubblici o privati	effettuazione di interventi di mediazione MAX punti 10
Esperienza comprovata di mediazione linguistica in lingua cinese/araba presso l' IC di Bagnolo Piemonte o presso gli Ic afferenti alla rete FAMI	Punti 2 per ogni anno scolastico di effettuazione di interventi di mediazione MAX punti 20
Esperienza comprovata di insegnamento della lingua cinese / araba per un periodo non inferiore ad anni 3 presso istituti scolastici e/o enti pubblici o privati	Punti 2 per ciascun anno scolastico di insegnamento MAX punti 20

A parità di punteggio il corso verrà assegnato al candidato più giovane d'età.

PRESENTAZIONE CANDIDATURE

Gli aspiranti potranno presentare la propria candidatura, **entro e non oltre il giorno 04/11/2017 alle ore 12** a pena di esclusione, presso l'Ufficio Protocollo dell'I.C.BAGNOLO, in busta chiusa riportante *"reclutamento di personale esterno per l'affidamento di n. 2 incarichi di mediazione linguistica per n 5 laboratori nell'ambito del progetto InterAzioni in Piemonte - Azione 1 "EducAzione"* o utilizzando la medesima dicitura mediante PEC all'indirizzo cnic83200a@pec.istruzione.it

La domanda dovrà essere corredata da:

- modulo di candidatura (all.1);
- curriculum vitae in formato europeo;
- dichiarazione di autocertificazione della veridicità delle informazioni in essa contenute ai sensi del DPR 445/2000.

La domanda che giungerà oltre il predetto termine sarà considerata non ammissibile e non sarà sottoposta a valutazione. Le domande incomplete non verranno prese in considerazione.

SELEZIONE DEI CANDIDATI

La graduatoria sarà stilata dal Dirigente Scolastico della Scuola Capofila – *previa comparazione dei curricula* - che presiederà una Commissione di n.4 docenti della Scuola Capofila– scelti secondo competenze affini al contenuto del progetto

Progetto cofinanziato da



UNIONE
EUROPEA

REGIONE
PIEMONTE



Direzione generale dell'immigrazione
e delle politiche di integrazione
AUTORITA' DELEGATA



MINISTERO
DELL'INTERNO
AUTORITA' RESPONSABILE

FONDO ASILO, MIGRAZIONE ED INTEGRAZIONE 2014 - 2020

InterAzioni in Piemonte - AZIONE 1 EducAzione prog-1328

CUP J66G17000050007

Fondo Asilo Migrazione ed Integrazione (FAMI 2014-2020) -Annualità 2016-2018

OS2 Integrazione/Migrazione legale

ON2 Integrazione - 01- Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali,
anche attraverso azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)

INTERAZIONI IN PIEMONTE : AZIONE 1 "EDUCAZIONE"

La graduatoria finale avrà durata pari al progetto **INTERAZIONI IN PIEMONTE : AZIONE 1 "EDUCAZIONE"**

VALUTAZIONE TITOLI ED ESPERIENZE

La commissione procederà alla valutazione dei titoli e delle esperienze secondo i criteri di ripartizione del punteggio sopra riportati.

PUBBLICAZIONE RISULTATI

I risultati della selezione saranno pubblicati sul Sito web dell'I.C.BAGNOLO

COMPENSI

Per lo svolgimento dei corsi verrà riconosciuto un compenso orario pari ad €/h 30.00 Lordo .

TRATTAMENTO DATI

I dati forniti ai fini del presente bando saranno trattati dalla stazione appaltante nel rispetto di quanto previsto al d.lgs n.196/2003 per le finalità strettamente connesse alla sola gestione della selezione. I medesimi dati potranno essere comunicati alle amministrazioni pubbliche e agli esperti incaricati di verificare il corretto svolgimento della gara.

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

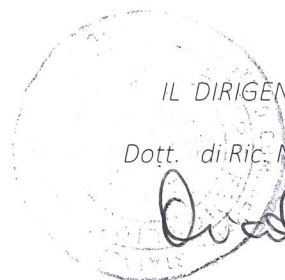
Ai sensi dell'articolo 5 della L.n.241/1990 il responsabile del procedimento di cui al presente Avviso è il Dirigente Scolastico Dott.di Ric. Nicola ROSSETTO.

DIFFUSIONE BANDO

Il presente avviso viene reso pubblico mediante affissione sul sito web dell' I.C.BAGNOLO - www.ics-bagnolopiemonte.gov.it

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

Dott. di Ric. Nicola ROSSETTO





UNIONE
EUROPEA



FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020

**Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020 - Obiettivo Specifico
2.Integrazione / Migrazione legale - Obiettivo nazionale 2. Integrazione - 01-
Qualificazione del sistema scolastico in contesti multiculturali, anche attraverso
azioni di contrasto alla dispersione scolastica lett c)**

AL DIRIGENTE SCOLASTICO
DELL'ISTITUTO COMPRENSIVO "B. FENOGLIO" BAGNOLO PIEMONTE
Via Confraternita, 42 – 12031 Bagnolo Piemonte (CN)

Il/La sottoscritto/a
nato/a a
codice fiscale
residente a in Via/Piazza n.
tel. cell.
indirizzo e-mail:

CHIEDE

alla S.V. di essere ammesso/a alla procedura di selezione il qualità di Mediatore Linguistico di Lingua
Cinese/Araba per il progetto regionale **Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione 2014-2020**
INTERAZIONI IN PIEMONTE : AZIONE 1 "EDUCAZIONE"

A tal fine dichiara:

1. Età non inferiore ai 18 anni;
2. Possesso dei diritti civili e politici in Italia o nel paese di residenza;
3. Posizione regolare con il permesso di soggiorno di lavoro, se cittadino straniero;
4. Possesso di uno o più dei seguenti titoli ed esperienze lavorative:
 - a. Possesso di laurea (triennale, magistrale, vecchio ordinamento) in lingue e letterature straniere (lingua cinese e lingua araba)
 - b. Possesso di laurea (triennale, magistrale, vecchio ordinamento) in lingue e istituzioni economiche e giuridiche dell'Asia Orientale (curriculum Cina)
 - c. Possesso dell'attestato di mediatore interculturale, rilasciato dalla Regione Piemonte
 - d. Esperienza comprovata di mediazione linguistica in lingua cinese/araba presso altre istituzioni scolastiche e/o enti pubblici o privati

- e. Esperienza comprovata di mediazione linguistica in lingua cinese/araba presso l' IC di Bagnolo Piemonte o presso gli Ic afferenti alla rete FAMI
- f. Esperienza comprovata di insegnamento della lingua cinese / araba per un periodo non inferiore ad anni 3 presso istituti scolastici e/o enti pubblici o privati

ALLEGA :

-curriculum Vitae in formato europeo

-dichiarazione di autocertificazione della veridicità delle informazioni in essa contenute ai sensi del DPR 445/2000.

Altra documentazione utile alla valutazione (specificare): _____

*"Consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamante dall'art 76 del DPR 445/2000, dichiaro che quanto sopra corrisponde a verità.
Ai sensi del D.Lgs 196/2003 dichiaro, altresì di essere informato che i dati raccolti saranno trattati anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa e che al riguardo competono al sottoscritto tutti i diritti previsti dall'art 7 della legge medesima."*

Luogo e Data _____

Firma _____